

71. panta 1. punkta a) apakšpunkts – Tiesas, kurās var iesniegt pieteikumus par izpildāmības pasludināšanu, un tiesas, kurās var pārsūdzēt nolēmumus par šādiem pieteikumiem

Rajona tiesa (*käräjäoikeus/tingsrätt*) ir kompetenta izskatīt pieteikumus saskaņā ar 27. panta 1. punktu. Pārsūdzības saskaņā ar 32. panta 2. punktu izskata Apelācijas tiesa (*hovioikeus/hovrätt*).

Minēto tiesu kontaktinformācija ir pieejama Tieslietu ministrijas tīmekļa vietnē <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

71. panta 1. punkta b) apakšpunkts – Pārsūdzības kārtība

Apstrīdēšanas procedūra, kas minēta 33. pantā, nozīmē pārsūdzību Augstākajā tiesā (*korkein oikeus/högsta domstolen*), ar nosacījumu, ka tā ir pasludināta par pieļaujamu (ja piemērojamas Tiesvedības kodeksa 30. nodaļas 1.–5. iedaļas).

Pārsūdzības par Apelācijas tiesas spriedumiem un lēmumiem iesniedz Augstākajā tiesā.

Persona, kas vēlas pārsūdzēt spriedumu, pieprasa Augstākajai tiesai atļauju iesniegt pārsūdzību.

Atļauju var piešķirt tikai tad, ja ir svarīgi lietu izskatīt Augstākajā tiesā saistībā ar tiesību normu piemērošanu citos līdzīgos gadījumos vai tiesu prakses vienotības nodrošināšanai. Atļauju var piešķirt arī, ja tam ir īpaši iemesli lietā pieļauto procesuālo vai citu kļūdu dēļ, pamatojoties uz kurām spriedumu ir jāatceļ vai jāgroza, vai ja ir citi svarīgi iemesli atļaujas piešķiršanai.

Pārsūdzēšanas norādījumi tiek pievienoti Apelācijas tiesas nolējumam. Norādījumos paskaidro, kādos gadījumos normatīvie akti ļauj piešķirt pārsūdzības atļauju un kā personai, kura pieprasa pārsūdzības atļauju, jārikojas, lai sūdzība tiktu izskatīta Augstākajā tiesā. Pārsūdzības atļaujas pieprasīšanas un pārsūdzības iesniegšanas termiņš ir 60 dienas no datuma, kad Apelācijas tiesas nolēmums ir padarīts pieejams pusēm.

71. panta 1. punkta c) apakšpunkts – Pārskatīšanas kārtība

Pieteikumu nolēmuma pārskatīšanai 19. pantā minētajā nolūkā iesniedz tiesai, kas pieņēmusi galīgo spriedumu lietā. Piemērojamā procedūra reglamentēta Tiesvedības kodeksa 31. nodaļas 3.–5. un 14.a iedaļā. Minēto tiesu kontaktinformācija ir pieejama Tieslietu ministrijas tīmekļa vietnē <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

71. panta 1. punkta d) apakšpunkts – Centrālās iestādes

Centrālā iestāde Somijā ir Tieslietu ministrija (*oikeusministeriö/justitieministeriet*).

Kontaktinformācija:

Tieslietu ministrija (*Oikeusministeriö*)

Starptautiskās Tiesu administrācijas nodaļa (*Kansainvälisen oikeudenhoidon yksikkö*)

PL 25

FIN-00023 *Valtioneuvosto*

Tālrunis: 358-9-1606 7628

Fakss: 358-9-1606 7524

e-pasts maintenance.ca@om.fi

Jāņem vērā, ka atsevišķus centrālajai iestādei uzticētos uzdevumus var veikt Somijas sociālās apdrošināšanas iestāde *Kansaneläkelaitos (KELA)*

/Folkpensionsanstalten, kas ir valsts struktūra (sīkāk skatīt sadaļā "71. panta 1. punkta e) apakšpunkts — Valsts iestādes). Visi pieteikumi Somijā gan jāiesniedz Tieslietu ministrijā.

71. panta 1. punkta e) apakšpunkts – Valsts iestādes

Izraudzītā valsts iestāde saskaņā ar Uzturēšanas saistību regulas 51. panta 3. Punktu ir Sociālā nodrošinājuma iestāde (*Kansaneläkelaitos /Folkpensionsanstalten*).

Ja uzturēšanas līdzekļus personai, kurai tie pienākas, ir piešķirusi Sociālā nodrošinājuma iestāde, minētā iestāde veic šādas centrālās iestādes funkcijas:

iesniedz pieteikumu par atzīšanu vai atzīšanu un nolēmuma izpildāmības pasludināšanu saskaņā ar 56. panta 1. punkta a) apakšpunktu;

iesniedz pieteikumu par tāda nolēmuma izpildi, kas ir pieņemts vai atzīts saņēmējā dalībvalstī saskaņā ar 56. panta 1. punkta b) apakšpunktu;

lūdz veikt īpašus pasākumus saskaņā ar 53. panta 1. punktu.

Sociālā nodrošinājuma iestādes kontaktinformācija:

Sociālā nodrošinājuma iestāde (*Kansaneläkelaitos*)

Perintäkeskus

PL 50

FIN-00601 Helsinki

Somija

Tālrunis: +35820 634 4940 (privātpersonām)

+35820 634 4942 (iestādēm)

Faksa Nr.: +35820 635 3330

E-pasts: maintenance@kela.fi

Tīmekļa vietne: <http://www.kela.fi/in/internet/english.nsf>

71. panta 1. punkta f) apakšpunkts – Kompetentās iestādes attiecībā uz izpildi

Kompetentā iestāde 21. pantā minētajiem nolūkiem ir tiesu izpildītājs (*ulosottomies/utmättningsman*) atbildētāja dzīves vietā vai domicila vietā. Šajā pantā minēto pieteikumu var iesniegt jebkurai vietējai izpildes iestādei.

Minēto izpildes iestāžu kontaktinformācija ir pieejama Tieslietu ministrijas tīmekļa vietnē <http://www.oikeus.fi/ulosotto/fi/index/yhteystiedot.html>.

71. panta 1. punkta g) apakšpunkts – Valodas, kas ir pieņemamas dokumentu tulkojumos

Somijā valodas, kas ir pieņemamas dokumentu tulkojumos, kā minēts 20., 28. un 40. pantā, ir somu, zviedru un angļu valoda.

71. panta 1. punkta h) apakšpunkts – Valodas, ko centrālās iestādes atzīst par pieņemamām, lai sazinātos ar citām centrālajām iestādēm

Somija saziņas vajadzībām par pieņemamām atzīst somu, zviedru un angļu valodu.

Lapa atjaunināta: 15/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.